


CA 1
-1992
R22

**Canada-Québec
Subsidiary Agreement
on the Economic Development
of the regions of Québec**

**Regional Development
Assistance Programs**

Canada

Québec



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115498958>

**Canada-Québec
Subsidiary Agreement
on the Economic Development
of the regions of Québec**

**Regional Development
Assistance Programs**

January 1992



Programming evolved under the Canada-Québec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Québec

The Canada-Québec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Québec was signed on June 9, 1988. It is the 12th such subsidiary agreement made under the 1984-1994 Canada-Québec Economic and Regional Development Agreement (ERDA).

The Subsidiary Agreement has a term of five years and will inject \$820 million in economic development funds into the various regions of Québec, which are divided into two blocks, the resource regions and the central regions (see maps, pp 14, 15).

The purpose of the Subsidiary Agreement is to stimulate, in the resource regions:

- business development
- technological research and development
- natural resource development
- strengthening of economic infrastructure, and
- human resource development

Programming for the central regions under the Subsidiary Agreement is geared to the following main axes:

- improvement of manufacturing productivity
- industrial adjustment and business assistance
- assistance for innovation, industrial design and technological development
- strengthening of Montréal's high performance sectors, and
- assistance to disadvantaged areas

The Subsidiary Agreement covers some 30 concerted, complementary or joint programs run by departments or agencies of both governments operating in the major sectors of the economy. Those interested in further information on the programs summarized hereinafter should contact the organizations in question; addresses are listed at the end of this brochure. q

Resource Regions

	Name of program	Gov't	Dep't *	Objective	Clientele
Business Development	Enterprise Development Program (Industrial Component) EDP-I	CAN	FORDQ	Support entrepreneurship in small businesses, strengthen their competitive position and promote industrial diversification in the resource regions	Production and processing firms. Aquaculture, horticulture (greenhouse). Certain technical, scientific and repair services. Certain other enterprises in municipalities of less than 10,000 inhabitants.
	Enterprise Development Program (Tourism Component) EDP-T	CAN	FORDQ	Promote and strengthen the tourism industry by stimulating the development of new products and by increasing the number of visitors and holding them longer	Commercial and non-commercial undertakings in the industry
	PRECEP (Regional Permanent Employment Creation Program)	QUÉ	OPDQ	Foster the launching of new enterprises and promote local and regional employment creation	Newly launched enterprises or those operating commercially for five years or less
	Support to the Recovery and the Processing of Co-products of Agri-food Processing Firms	QUÉ	MAPAQ	Minimize the negative environmental impact of wastes from food and bio-aquatic processing industries	Agri-food processing enterprises
	Regional Agricultural Development Programs	QUÉ	MAPAQ	Provide the four resource regions (Northern Québec excluded) with assistance suited to the specific agricultural development needs of each	Agricultural organizations and enterprises
	Public Tourism Projects Assistance Program	QUÉ	OPDQ	Support community tourism projects	RCM's municipalities, non profit organizations (NPOs)
Technical Research and Development	Fisheries and Aquaculture Testing and Experimentation Program	CAN	DFO	Promote development and rational exploitation of marine resources through innovation and technology transfer	Fisheries and aquaculture
	Agri-food Testing and Experimentation Program	CAN	AC	Increase agricultural productivity and profitability levels in the resource regions	Agricultural and food processing enterprises
	Innovation Assistance Program	CAN	FORDQ	Foster innovation and technological development in small businesses to make them more competitive in national and international markets	Production and processing enterprises. Aquaculture and greenhouse horticulture enterprises
	Support Program for Technology Development Assistance Centres	CAN	FORD(Q)	To facilitate start-up and growth of small business working on technological innovation and to strengthen bonds between the research resources of institutions of higher learning or research centres and small businesses	Non-profit organizations whose chief activities are geared to assisting technological development. Crown corporations and federal or provincial agencies are excluded

* AC - Agriculture Canada
 EMR - Energy, Mines and Resources Canada
 FEQ - Fondation de la faune du Québec
 MER - Ministère de l'énergie et des ressources du Québec
 MLCP - Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche
 OPDQ - Office de planification et de développement du Québec

FORDQ - Federal Office of Regional Development (Québec)
 FC - Forestry Canada
 MAPAQ - Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec
 MICT - Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie
 DEQ - Department of Fisheries and Oceans

Territory	Eligible activities	Form of assistance	Maximum assistance	Budget (\$ 000)
All resource regions	Studies, capital costs, common services, marketing, prospecting, technology and business development	Non-repayable contributions	Varies according to components	109,800
All resource regions	Studies, capital costs, business development, common services, tourism development	Non-repayable contributions	Varies according to components	
All resource regions	Capital costs, equipment, machinery, acquisition of technology or intellectual property, first-year operating funds	Loans where the equivalent in contributions represents 65%	\$300,000	10,400
All resource regions	Installation of individual on-site pre-processing and processing systems for organic wastes	Non-repayable contributions	50% of capital costs (max \$150,000) where the plant is connected to a public collector system; 75% (max \$375,000) otherwise	6,000
Eastern Québec North Shore North Centre Western Québec	Production, marketing, management, promotion, capital costs, consolidation, drainage, transportation, operation	Non-repayable contributions	Varies according to types of activity	14,400
All resource regions	Capital assets to fulfil tourism projects or to organize events and certain operation components	Non-repayable contributions	RCM's, municipalities: varies according to a municipality's financial capacity as determined by the Land Wealth Index (LWI). NPO's: 80% of eligible costs	21,000
Eastern Québec North Shore North Centre Northern Québec	Innovative applied research, development, testing and experimental projects, including new technologies, harvesting and production methods, new products, etc	Non-repayable contributions	\$300,000	13,620
All resource regions	Technology transfer or adaptation projects, commercial production test runs or production methods new to the region	Non-repayable contributions	100% of eligible operating costs; 75% of eligible capital costs; max \$150,000 primary production; max \$300,000 processing	14,965
All resource regions	Product creation and refinement projects and new or improved processes. Studies for such projects	Repayable and non-repayable contributions	60% of costs (max \$350,000) innovation projects; 75% of costs (max \$50,000) studies	5,000
All resource regions	Establishment or operation of technological development assistance centres and feasibility studies for eligible projects	Non-repayable contributions.	Projects: 60 % of forecast operating costs over four years, 40 % of the cost of specialized facilities and buildings up to a maximum of \$350,000. The total contribution for a centre is not to exceed \$850,000., Studies: 75 % of the costs of qualified consultants up to a maximum of \$50,000.	1,700

Note: Details of programs given here are for information only. As this summary omits certain minutiae and exceptions pertaining to clientele, eligible activities, assistance levels, etc, it is advisable to consult brochures published by the appropriate agencies.

	Name of program	Gov't	Dep't *	Objective	Clientele
Technical Research and Development (continued)	Agricultural Testing Networks	CAN / QUÉ	AC MAPAQ	Boost transfer and adoption of new techniques as well as processing and production methods to improve the industry's productivity	Agricultural enterprises
	Sheep Artificial Insemination Program	CAN / QUÉ	AC MAPAQ	To promote the commercial application of ewe insemination technology to produce off-season lambing	Sheep farmers
	Support to the Development of New Agri-food Products	QUÉ	MAPAQ	Stimulate innovation and enhance value added in processing. Improve human resources by bringing university R&D students into enterprises	Bio-food processing enterprises
	Assistance Program for Technology Introduction in Enterprises	QUÉ	MICT	Assist enterprises to diagnose their needs and develop business strategies for technological development and R&D	Small manufacturing or processing companies
	Regional Technological Development Support Program	QUÉ	OPDQ	Promote the spread of newly available technologies to help regions catch up with developed economies	Private or public organizations involved in R&D and technological development
	Forestry Technological Research and Development Program *	CAN	FC	Support sustainable development in the forestry sector through the rational use of forest resources	Individual and groups of private woodland owners; educational institutions specializing in forestry; band councils involved in forest management on Indian lands and their legal representatives; companies or groups of companies involved in forestry resource management, development and research activities.
Natural Resource Development	Salmon Economic Development Program	CAN / QUÉ	FORDQ OPDQ FFQ MLCP	Boost sports fishing opportunities and increase salmon stocks to improve harvesting prospects	Non-profit organizations
	Financial Assistance Program for Mineral Prospecting in Eastern Québec	CAN / QUE	EMR MER	To promote discovery of new deposits that can be developed and thus contribute to strengthening the regional economy	Independent prospectors, regional mining funds, mining exploration companies and individuals, non-profit organizations (varies according to program component)
Economic Infrastructure Improvement	Assistance Program for Industrial Infrastructure	CAN / QUÉ	FORDQ MICT	Assist municipalities, especially the least prosperous, to establish the infrastructures needed for industrial projects	Municipalities, intermunicipal boards, RCMs

* This program is administered by Forestry Canada. Presented by the federal side to the Agreement's Management committee, it has not been approved by the Québec government.

Territory	Eligible activities	Form of assistance	Maximum assistance	Budget (\$ 000)
Eastern Québec North Centre Western Québec	Trials of new technologies already developed, evaluation of productivity gains and publication of technical and economic parameters for the use of such technologies and techniques	Contributions to offset incidental costs of projects	Varies according to the nature of network	5,740 (3,740 CAN 2,000 QUE)
Eastern Québec, North Central Québec, Western Québec	Construction of a main centre for obtaining semen from rams, establishment of satellite centres and the purchase of rams	Non-repayable contributions	\$366, 000 for construction of the main centre and \$599, 000 for the operating costs of the main and satellite centres.	959 (599 QUE 360 CAN)
All resource regions	Component 1: Research and development on new products or agri-food production processes Component 2: Wages of a university student assigned to an on-site R&D project on a new food product	Component 1: non-repayable contributions Component 2: payroll reimbursement	Component 1: 50% of R&D costs Component 2: 90% of payroll	1,120
All resource regions	Self-diagnosis and action plans. R&D consulting services. Commercialization of R&D projects	Cost reimbursement, contributions or loans, depending on component	Studies- 50% of costs (max \$23,000); R&D- 50% of costs (max \$10,000); commercialization- interest holiday (three years)	3,000
All resource regions	Consolidation and development of areas of excellence in R&D. Establishment of regional technological antennae. Establishment of agents of technological development	Non-repayable contributions	75% (capital costs); 50% (operating costs)	3,255
Eastern Québec, North Shore, North Centre and Western Québec.	Development, use or adaptation of harvesting methods ensuring natural regeneration; development of genetically enhanced seedlings; development and testing of forestry data collection, processing, use and storage systems; innovation, development and adaptation of equipment; acquisition of adapted technical knowledge; testing of and experimentation with development and management systems and methods promoting the growth and viability of versatile private sector harvesting operations	Non-refundable contributions	\$300,000 per project	18,000
Eastern Québec North Shore North Centre	Wildlife management, conservation and development. Resource development. Consulting services. Reception infrastructure and tourist services	Non-repayable contributions	85% of eligible costs	24,000 (12,000 CAN 12,000 QUE)
Eastern Québec	Mineral prospecting and exploration, promotion of the region's mineral potential	Non-repayable contributions	Varies according to component	6, 450 (CAN 3, 950 QUE 2, 500)
All resource regions	Water supply, sewer and road infrastructure needed for investment projects, especially in manufacturing, aquaculture, greenhouse and hydroponic horticulture, technical, scientific and technological services	Non-repayable contributions	Varies according to the municipality's financial capacity as determined by the Land Wealth Index (LWI)	10,000 (6,000 QUE 4,000 CAN)

	Name of program	Gov't	Dep't *	Objective	Clientele
Economic Infrastructure Improvement (continued)	Assistance Program for Tourist Attraction and Infrastructure Projects	CAN / QUÉ	FORDQ OPDQ	Develop tourist attraction and infrastructure to attract and hold visitors	Profit and non-profit organizations, including municipalities and RCMs
	Financial Assistance Program for Major Regional Facilities	CAN / QUÉ	FORDQ OPDQ	Support the development of public service facilities designed to play a leading role in developing the region	Non-profit organizations, federal and provincial government departments and Crown corporations
Human Resource Development	Agricultural Apprenticeship Program (Eastern Québec)	CAN / QUÉ	AC MAPAQ	Enhance the technical skills of young people and aspiring farmers and develop their capacity to handle new techniques	Young and aspiring farmers
	Agricultural Labour Replacement Assistance Program	CAN	AC	To help the next generation of farm workers to meet the challenges posed by the agri-food industry by supporting the training of young people who want to become farmers	Farms

Territory	Eligible activities	Form of assistance	Maximum assistance	Budget (\$ 000)
All resource regions	Component 1: creation of municipal infrastructure. Component 2: regional tourist facilities. Component 3: public tourist attractions. Component 4: private tourist attractions	Non-repayable and repayable contributions	Varies according to component	20,000 (10,000 CAN 10,000 QUÉ)
All resource regions	Development of R&D expertise, business services, government parks and major (government) tourist infrastructure, new specialized training services, urban utilities	Non-repayable contributions	Varies according to projects	50,000 (25,000 CAN 25,000 QUÉ)
Eastern Québec	In-service training on farms outside the trainee's home district	Reimbursement of costs	\$200 per week up to a max of \$10,000 per training session	750 (650 CAN 100 QUÉ)
Eastern Québec, North Central Québec, Western Québec	Training of future farmers in programs leading to a college diploma (DEC) in farming and farm management or to a college certificate	Contributions to cover the wages of farm workers hired to replace candidates enrolled in college diploma or certificate programs	\$200 per week or \$8, 000 per year up to a ceiling of \$24, 000 per eligible candidate.	3, 140

Central Regions

	Name of program	Gov't	Dep't *	Objective	Clientele
Productivity Improvement	Manufacturing Productivity Improvement Program	CAN	FORDQ	Assist enterprises to become more competitive in national and international markets by promoting the use of leading-edge technologies	Production or processing enterprises
Industrial Adjustment and Business Assistance	PRECEP (Regional Permanent Employment Creation Program)	QUÉ	OPDQ	Foster the launching of new enterprises and promote local and regional employment creation	Newly launched enterprises or those operating commercially for five years or less
	Industrial Adjustment Assistance Program	QUÉ	MICT	Assist enterprises in acquiring and installing new technologies	Industrial enterprises, especially small businesses
	Support to the Recovery and the Processing of Co-products of Agri-food Processing Firms	QUÉ	MAPAQ	Minimize the negative environmental impact of wastes from food and bio-aquatic processing industries	Agri-food processing enterprises
	Assistance Program for Development of Attractions and Public or Non-profit Infrastructure	QUÉ	OPDQ	Improve tourism product and promote development of tourist attractions and infrastructure	Municipalities, paramunicipal organizations and non-profit corporations
Innovation, Design and Technological Development	Innovation Assistance Program	CAN	FORDQ	Foster innovation and technological development in small businesses to make them more competitive in national and international markets	Production and processing enterprises
	Support Program for Technology Development Assistance Centres	CAN	FORDQ	To facilitate start-up and growth of small business working on technological innovation and to strengthen bonds between the research resources of institutions of higher learning or research centres and small businesses	Non-profit organizations whose chief activities are geared to assisting technological development. Crown corporations and federal or provincial agencies are excluded
	Assistance Program for Technology Introduction in Enterprises	QUÉ	MICT	Assist enterprises to diagnose their needs and develop business strategies for technological development and R&D	Small manufacturing or processing companies
	Regional Technological Development Support Program	QUÉ	OPDQ	Promote the spread of newly available technologies to help regions to catch up with developed economies	Private or public organizations involved in R&D and technological development
	Support to the Development of New Agri-food Products	QUÉ	MAPAQ	Stimulate innovation and enhance value added in processing. Improve human resources by bringing university R&D students into enterprises	Bio-food processing enterprises

Territory	Eligible activities	Form of assistance	Maximum assistance	Budget (\$ 000)
All central regions and Outaouais (part)	Acquisition of new production plant incorporating leading-edge technology. Consultant studies in connection with such acquisitions	Non-repayable contributions	Acquisition 25% of eligible costs (max \$1 million); studies 50%	100,000
All central regions	Capital costs, equipment, machinery, acquisition of technology or intellectual property, first-year operating funds	Loans where the equivalent in contributions represents 65%	\$300,000	27,600
All central regions	Acquisition, transfer, adaptation and installation of new technologies. Quality control and adaptation to new production control techniques	Non-repayable contributions	50% of eligible costs (max varies according to component)	23,100
All central regions	Installation of individual on-site pre-processing and processing systems for organic wastes	Non-repayable contributions	50% of capital costs (max \$150,000) where the plant is connected to a public collector system; 75% (max \$375,000) otherwise	4,000
All central regions	Preparation of natural attractions or sites, public infrastructure, reception or tourist information centres, feasibility studies	Non-repayable contributions	75% of eligible costs (varies according to the LWI for municipalities)	20,000
All central regions	Product creation and refinement projects and new or improved processes. Studies for such projects	Repayable and non repayable contributions	40% of costs (max \$350,000) for innovation projects. 50% of costs (max \$50,000) for studies	16,000
All central regions.	Establishment or operation of technological development assistance centres and feasibility studies for eligible projects	Non-repayable contributions.	Projects: 50 % of forecast operating costs over four years, 30 % of the cost of specialized facilities and buildings up to a maximum of \$250,000. The total contribution for a centre is not to exceed \$750,000., Studies: 75 % of the costs of qualified consultants up to a maximum of \$50,000.	3,000
All central regions	Self-diagnosis and action plans. R&D consulting services. Commercialization of R&D projects	Cost reimbursement, contributions or loans, depending on component	Studies- 50% of costs (max \$20,000); R&D 50% of costs (max \$10,000); commercialization-interest holiday (three years)	13,280
Central regions(Except Montréal, Laval and Montérégie)	Consolidation and development of areas of excellence in R&D. Establishment of regional technological antennae. Establishment of agents of technological development	Non-repayable contributions	75% of capital costs; 50% of operating costs	3,845
All central regions	Component 1: Research and development on new products or agri-food production processes Component 2: Wages of a university student assigned to an on-site R&D project on a new food product	Component 1: non-repayable contribution Component 2: reimbursement of payroll	Component 1: 50% of R&D costs; Component 2: 90% of payroll	2,880

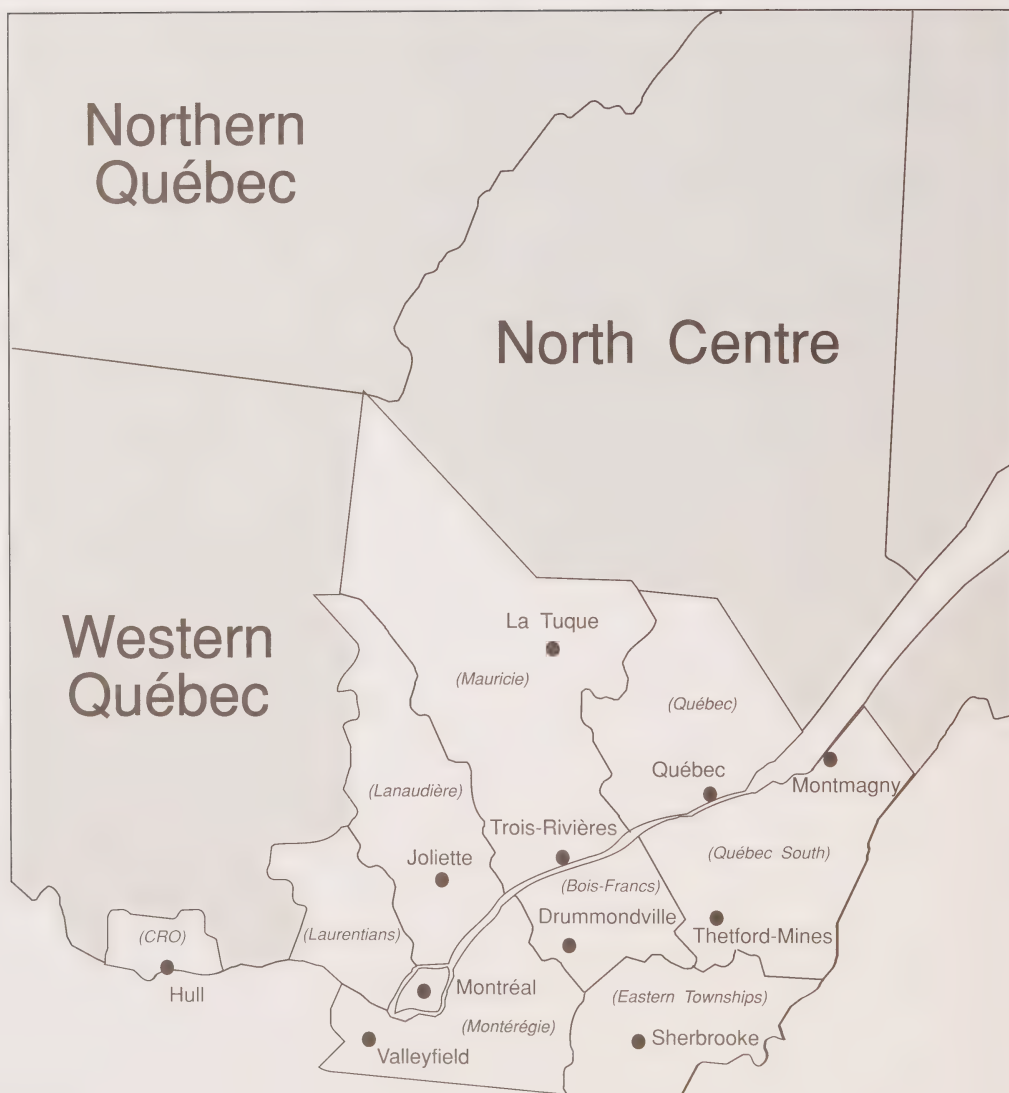
	Name of program	Gov't	Dep't *	Objective	Clientele
Development of Montréal	Montréal Development Axes (projects)	CAN / QUÉ	FORDQ OPDQ and others	Revitalize the Montréal economy in relation to the rest of the country and enhance its vocation as an international centre	Commercial and non-commercial undertakings, profit or non-profit organizations
	Support Program for Fashion Design - Contributions	CAN	FORDQ	Enhance the recognition of Montréal area fashion design	Commercial undertakings or non-profit organizations (excluding government)
	Support Program for Fashion Design - Grants	CAN	FORDQ	Promote the holding of design competitions in Montréal	Commercial undertakings or non-profit organizations (excluding government except educational institutions in fashion design)
Assistance for Disadvantaged Areas	Assistance Program for Disadvantaged Areas	CAN	FORDQ	Promote and strengthen the tourism industry	Commercial undertakings or non-profit organizations (excluding government)
	Assistance Program for Disadvantaged Neighbourhoods of Montréal	QUÉ	OPDQ	Improve the socio-economic condition and living environment of Montréal's disadvantaged neighbourhoods	Community and economic development corporations and other such organizations
	Assistance Program for the 15 RCMs designated in the central regions	QUÉ	OPDQ	Support and facilitate local and regional initiatives. Strengthen and diversify the regional economic structure	Municipalities, RCMs and non-profit organizations

Territory	Eligible activities	Form of assistance	Maximum assistance	Budget (\$ 000)
Greater Montréal	Start-up projects for international organizations, high technology, international finance, design, international-standard cultural industries, tourism and transportation	Non-repayable contributions	Varies according to projects	40,000
Administrative regions of Montréal, Laval, Lanaudière, Laurentians and Montérégie	Participation in fashion marketing and promotion activities. Fashion design publicity and information. Participation in international fashion design competitions	Repayable and non-repayable contributions	Varies according to projects	2,700
Administrative regions of Montréal, Laval, Lanaudière, Laurentians and Montérégie	Holding of fashion competitions in Montréal	Non-repayable contributions	\$50,000 max. for each event	3,000
Disadvantaged areas (15 RCMs) in the central regions*	Studies (e.g.: feasibility, market); establishment, expansion or modernization of certain facilities or community services	Repayable and non-repayable contributions	Studies- 75% of eligible costs; 50% in all other cases	15,000
Greater Montréal	Support to planning and concerted development; to training and employment readiness; to entrepreneurship and the creation of durable jobs; to industrial infrastructure renovation	Non-repayable contributions	Varies according to projects	12,000
15 RCMs designated in the central regions	Development of natural resources, industrial structure, and recreational and tourism opportunities	Non-repayable contributions	Varies according to projects	15,000

* Argenteuil, D’Autray, L’Amiante, Le Centre-de-la-Mauricie, Le Granit, Le Haut-Saint-François, L’Erable, Les Etchemins, L’Islet, L’Or-Blanc, Maskinongé, Matawinie, Mékinac, Montcalm et Montmagny

Central Regions Designated Area

(White background)



Resource Regions Designated Area

(Grey background)



FORDQ

Federal Office of Regional Development (Québec)

MONTREAL

Business Service Centre
800 Victoria Square, Suite 3800, P.O. Box 247
Montréal (Québec)
H4Z 1E8
Telephone: (514) 283-7557
1-800-263-4689

ALMA

170 Saint-Joseph Street South
Suite 203
Alma (Québec)
G8B 3E8
Telephone: (418) 668-3084
1-800-463-9808

QUEBEC CITY

905, Dufferin Avenue
2nd Floor
Québec (Québec)
G1K 4C1
Telephone: (418) 648-4826
1-800-463-5204

SEPT-ÎLES

701 Laure Boulevard
P.O. Box 698
Sept-Îles (Québec)
G4R 4K9
Telephone: (418) 968-3426
1-800-463-1707

TROIS-RIVIÈRES

Bourg du Fleuve Building
25 des Forges Street
4th floor, Suite 413
Trois-Rivières (Québec)
G9A 2G4
Telephone: (819) 371-5182
1-800-567-8637

DRUMMONDVILLE

Place du Centre
150 Marchand Street, Room 502
Drummondville (Québec)
J2C 4N1
Telephone: (819) 478-4664
1-800-567-1418

RIMOUSKI

212 Belzile Street
2nd floor
Rimouski (Québec)
G5L 3C3
Telephone: (418) 722-3282
1-800-463-9073

SHERBROOKE

1335 King Street West
Suite 303
Sherbrooke (Québec)
J1J 2B8
Telephone: (819) 564-5904
1-800-567-6084

VAL-D'OR

Place du Québec
888, 3rd Avenue,
Room 302
Val-d'Or (Québec)
J9P 5E6
Telephone: (819) 825-5260
1-800-567-6451

AC

Agriculture Canada

QUEBEC CITY

Agricultural Development
Champlain Harbour Station
901 Cap Diamant, Room 350-4
Québec (Québec)
G1K 4K1
Telephone: (418) 648-4775

RIMOUSKI

Agricultural Development
320 St-Germain Street East,
Room 700
Rimouski (Québec)
G5L 1C2
Telephone: (418) 722-3143

MONTREAL

Agricultural Development
Guy-Favreau Complex
East Tower, Room 1002-D
200 René-Lévesque Blvd West
Montréal (Québec)
H2Z 1Y3
Telephone: (514) 285-8888

DFO

Department of Fisheries and Oceans

QUEBEC

Champlain Harbour Station
901 Cap Diamant, 3rd Floor
P.O. Box 15 500
Québec (Québec)
G1K 7Y7
Telephone: (418) 648-2519

NORTHERN QUEBEC

Champlain Harbour Station
901 Cap Diamant
Québec (Québec)
G1K 7Y7
Telephone: (418) 648-2519

NORTH SHORE

25 Napoléon Street
Sept-Îles (Québec)
G4R 3K7
Telephone: (418) 962-6314

GASPÉSIE

Édifice du Roi
118 de la Reine,
P.O. Box 516
Gaspé (Québec)
G0C 1R0
Telephone: (418) 368-5559

ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Du Gros-Cap Road
P.O. Box 1058
Cap-aux-Meules (Québec)
Îles-de-la-Madeleine
G0B 1B0
Telephone: (418) 986-2095

OPDQ

Office de planification et de développement du Québec

Service des communications

1060, rue Conroy, Aile Saint-Amable, 3^e étage
 Québec (Québec)
 G1R 5E6
 Téléphone: (418)-643-3285
 Télécopieur: (418) 643-4719

GASPÉSIE - ÎLES-DE-LA-MADELEINE

220, rue Commerciale Est
 C.P. 1360
 Chandler (Québec)
 G0C 1K0
 Téléphone: (418) 689-2019
 Télécopieur: (418) 689-4108

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

3950, boulevard Harvey
 2^e étage
 Jonquières (Québec)
 G7X 8L6
 Téléphone: (418) 547-5789
 Télécopieur: (418) 542-4170

MAURICIE-BOIS-FRANCS

100, rue Lavolette
 4^e étage
 Trois-Rivières (Québec)
 G9A 5S9
 Téléphone: (819) 371-6617
 Télécopieur: (819) 371-6960

MONTREAL

440, boul. René-Lévesque Ouest
 8^e étage
 Montréal (Québec)
 H2Z 1V7
 Téléphone: (514) 873-5845
 Télécopieur: (514) 873-3224

BAS-SAINT-LAURENT

337, rue Moreault
 Rimouski (Québec)
 G5L 1P4
 Téléphone: (418) 722-3566
 Télécopieur: (418) 722-3967

MONTÉRIE

201, Place Charles-Lemoyne
 Edifice Montval, 2^e étage
 Bureau 2.01
 Longueuil (Québec)
 J4K 2T5
 Téléphone: (514) 670-8522
 Télécopieur: (514) 670-5609

GASPÉSIE - ÎLES-DE-LA-MADELEINE

224, route Principale
 C.P. 340
 Cap-aux-Meules (Québec)
 G0B 1B0
 Téléphone: (418) 986-6023
 Télécopieur: (418) 986-5144

QUÉBEC

1060, rue Conroy
 Aile Saint-Amable, 1^{er} étage
 Québec (Québec)
 G1R 5E6
 Téléphone: (418) 643-4957
 Télécopieur: (418) 643-4719

ESTRIE

200, rue Belvédère Nord
 Bureau 4.05
 Sherbrooke (Québec)
 J1H 1A9
 Téléphone: (819) 820-3155
 Télécopieur: (819) 820-3929

LAVAL

1555, boulevard Chomedey
 Bureau 210
 Laval (Québec)
 H7V 3Z1
 Téléphone: (514) 686-1428
 Télécopieur: (514) 686-9106

CÔTE-NORD

625, boulevard Lafleche
 Bureau RC.307
 Baie-Comeau (Québec)
 G5C 1C5
 Téléphone: (418) 589-4345
 Télécopieur: (418) 589-5199

NORD-DU-QUÉBEC

1060, rue Conroy
 Aile Saint-Amable
 3^e étage
 Québec (Québec)
 G1R 5E6
 Téléphone: (418) 643-3285
 Télécopieur: (418) 643-4719

Other departments

Please contact regional offices
 for details of specific programs.

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

180, boul. Rideau
 Bureau RC.03
 Rouyn-Noranda (Québec)
 J9X 1N9
 Téléphone: (819) 762-3561
 Télécopieur: (819) 797-1462

CHAUDIÈRE-APPALACHES

700, rue Notre-Dame Nord
 Bureau D
 Sainte-Marie de Baucé (Québec)
 G6E 3C1
 Téléphone: (418) 387-6677
 Télécopieur: (418) 387-4037

LAURENTIDES

85, rue de Martigny Ouest
 2^e étage, bureau 2.15
 Saint-Jérôme (Québec)
 J7Y 3R8
 Téléphone: (514) 432-3880
 Télécopieur: (514) 432-4181

OUTAOUAIS

170, rue Hôtel de ville,
 Bureau 7.120
 Hull (Québec)
 J8X 4C2
 Téléphone: (819) 772-3038
 Télécopieur: (819) 772-3968

CÔTE-NORD

456, avenue Arnaud
 1^{er} étage, bureau 09
 Sept-Îles (Québec)
 G4R 3B1
 Téléphone: (418) 962-5351
 Télécopieur: (418) 962-0403

LANAUDIÈRE

138, rue Saint-Paul
 Joliette (Québec)
 J6E 5G3
 Téléphone: (514) 759-0195
 Télécopieur: (514) 759-8367

